

ALEGRET

I

Bartsch : 17, 1.

MANUSCRIT ET ÉDITION DIPLOMATIQUE : C, 355; la rubrique et les cinq premiers vers incomplets par ablation d'une vignette (Mahn, *Ged.*, 18).

ÉDITION CRITIQUE : *Annales du Midi*, XIX, 223 (Dejeanne).

AUTRES ÉDITIONS : Raynouard, *Choix*, V, 17 (coup. II, IV, VI); *Hist. litt.*, XX, 566 (coup. II et IV, avec traduction).

- i ...si cum selh ..es vencutz e sobratz
 M'a: en a far son .. man
 D'A. or que no'y ..art pro ni .an
 Ni ren..... z 4
- Volutatz l'es que de '... m'aucia,
 E plaz me molt, pus aitan l'abelhis,
 E qu'en perdos li sia francx et fis
 E ja per lieys qu'ieu am amatz non sia. 8
- ii Tot so m'es bo, Amors, pus a vos platz
 Que m'auciatz deziran ;
 E sius fora plus benestan
 Qu'a lieys quem defen sas bontatz 12
 Vos tornesetz e major cortesia,
 Quar no fai gran esfors, so vos plevis,

i. Il reste le bas de trois lettres, probablement *len*.

- Qui so conquer qui vencut no conquís,
Mas efforts fai quilz pús fortz vens e lia. 16
- III Ges no suy fortz ves lieys cuy me suy datz,
E si n'agra yeu ben talan,
Sivals que li fos fortz d'aitan
Quel disses ben apensatz 20
Si cum yeu l'am finamen ses bauzia,
E cum li suy francx e leyals e fis;
E fora ricx s'aitan me cossentis
Lo ben quiel vuelh nom tengues a follia. 24
- IV De sol aitan mi tengr'ieu per pagatz
Quel vengues, mas jontas, denan
El mostres de ginolhs ploran
Cum suy sieus endomenjatz. 28
Mas ardimen non ai que yeu loy dia
Ni l'esgart dreyt; ans tenc mos huelhs aclis,
Tal paor ai qu'ilh aitan nom sufris
E quem tolgues la su'avinen paria. 32
- V Per qu'ieu, dona, vuelh mais sufrir em patz
Lo mal qu'ieu trac e l'afan
Qued outra re vos deman
Don perdes vostre solaz. 36
Pauc n'ay de be e meyns cre que n'auria,
Qu'eram fai tan de gaug un vostre ris
Que sim davon Tors, Angieus e Paris,
Ni re ses vos tan de gaug nom faria. 40
- VI Bona dona, vostres suy on quem sia,
Et on que m'an ades vos suy aclis,
E s'avia trastot lo mon conquís,
En tot volgra aguessez senhoria. 44

II

Bartsch : 17, 2.

MANUSCRITS ET ÉDITION DIPLOMATIQUE : C, 356 r^o (Mahn, *Ged.*, n^o 553); dans ce ms. manquent les couplets I, V, VI; M, 117 r^o.

ÉDITION CRITIQUE : *Annales du Midi*, XIX, 226 (Dejeanne). — Pièce déjà imprimée dans le *Parn. occit.*, p. 354 (d'après les deux mss. combinés).

TEXTE DE M.

- I Ara pareisson ll' aubre sec
 E brunisson li elemen,
 E vai li clardatz del temps gen,
 E vei la bruma qi fuma, 4
 Don desconortz ven pel mon a las gentz,
 E sobretotz al ausells q'en son mec
 Per lo freg temps qi si lur es presentz. 7
- II A per poc que totz vius non sec
 D'un gran mal qim fer malamen,
 Qan mi soven de l'avol gen
 Cui mal' Escaseditz bruma. 11
 Mas qe men val precis ni castiamentz?
 Q'anc albres secs frut ni flor non redec,
 Ni malvatz hom no poc esser jausentz. 14
- III Joven vei fals e flac e sec,
 C'a paue de cobeitat nom fen ;
 Qi pros fon ara s'en repen
 Ez es ben d'avols escuma, 18

TEXTE DE C.

I A per pauc yeu totz non sec
D'un gran mal quem fer en la den,
Quan mi membra d'un avol gen
Qui Escassedatz afuma. 4

Noy val prex ni castiamens ;
Anc albre sec flor ni frug non redec,
Ni malvays hom no poc esser valens. 7

II Lo vent vey mort e flac e sec ;
Qu'a pauc de cobeytat no fen ;
Selh qui fon pros essen repen
Beys d'avoleza escuma, 11

- Q'anc Proeza un dia non fon senz,
E sel bos fatz a la fin non parec,
Tot qant ha fag le seinhers es nientz. 21
- iv Li gentz se planh d'un gran mal sec
 Q'a penas au ni vei ni sen,
 Ez es tan cregutz soptamen
 Q'a mes lo pel e la pluma 25
Escassedatz, una vertitz tenenz,
 Que creis aitan entrells plus rics e crec
 Q'uns per oc dir non aus' aibrir las denz. 28
- v Aqill son dinz e defor sec,
 Escas de fag e larc de ven,
 E pagan home de nien,
 Qes aitals es lur costuma, 32
Ez enujos volpilz e recrezentz
 Q'entre mil un non vei ses qalqe dec,
 Mas lo seinhor de cui es Occidentz. 35
- vi Qel non ha cors ges flac ni sec
 Con an pel mon poestatz cen,
 Q'en lui s'apila e s'apen
 Proesa, sivals ab pluma ¹, 39
Per tal vola sos pretz entrels valentz
 Sobre trastotz e aug o dir a qec
 Q'ell es le miells dels reis plus conoissentz. 42
- vii Pells maritz drutz vei tornan sec
 Donnei qar l'uns l'autre con sen,
 E qill sieu lascia e l'autrui pren,

1. Renvoi. Le vers suivant est au bas de la page.

Proeza d'ueg jorns no fon sens,
 E sil bon fag a la fin nom parec,
 Tot quant a fag le senhers es niens. 14

III Larguetatz si planh du mal sec
 Qu'a penas au ni ve ni sen,
 Greu mal n'a, mas pieger n'aten,
 Qu' ades la pel' e la pluma 18
 Escassedatz, una vertut temens,
 Que creys er tant et entrels plus ricx crec
 Q'us per oc dir non auz' obrir las dens. 21

IV Pels drutz maritz vey tornat sec
 Jovens, quar l'uns l'autre cofon,
 Quil sieu con layssa e l'autruy pren,

- El fron llen sors un' estruma 46
 Qe lli er jase, mentre viva, parventz,
 E coven se q'ab l'enap ab qell bec
 Fai le cogos beva lai le sufrenz. 49
- VIII Ar fenirai mon vers sec,
 E parra fals al non saben
 Si noi dobla entendemen,
 Q'ieu sui cell qells motz escuma 53
 E sai triar los fals dels avinentz;
 E sil fals ditz q' aisi esser non dec,
 Traga s' enan, q' Alegres n'es guirentz. 56
- IX Si deguns es del vers contradizentz,
 Not failhira, vers, de dir per qem lec
 De metr'en tu tres motz de divers sens. 59
-

- El fron lin nays una escuma 25
 Quel sera mais totz jorns parvens,
 E tanh si be que l'enap ab que bec
 Lay lo cogos ben assay lo sufrens. 28
- v Huey mais fenirai lo vers sec,
 E parra pecx al non saben
 Si non a dobl' entendemen,
 Qu'ieu suy selh quels motz escuma 32
 E sai triar los auls dels avinens;
 E si foldatz qu'aissi esser non dec
 Traga s'enant, qu'Alegret n'es guirens. 35
- vi Si negus es del vers contradizens,
 Fassa s'enant, q' en dirai per quem lec
 Metr' en est vers dos motz ab divers sens. 38
-